1 SAN JUAN

Juan Jesucristoyamarẽ gojadea

1 Gʉa mʉsãrẽ Jesucristoyamarẽ gojáa. Neõgoragueta i ũmʉ ããrĩburi dupiyuro ããrĩsiadi
ããrĩmí. I ũmʉgue deyoadero pʉrʉ, ĩgũrẽ gʉaya
koye merã ĩã, ĩgũ werenírĩrẽ pébʉ. Ĩgũ ããrĩrĩrẽ
ĩãmasĩ, gʉaya mojõrĩ merã ĩgũrẽ moãñabʉ. Ĩgũ
marĩrẽ Marĩpʉ merã ããrĩnímakũ irigʉ Marĩpʉya
werenírĩrẽ weregʉ ããrĩmi.

2 Ĩgũ, Marĩpʉ merã ããrĩnígũ, i ũmʉgue deyoadi
ããrĩmí, marĩrẽ Marĩpʉ merã ããrĩnímakũ iribu. Ĩgũ
deyoadero pʉrʉ, gʉare ĩgũ Pagʉ merã perebiri
okarire sĩgũ ããrĩrĩrẽ masĩmakũ irimi. Gʉa ĩgũrẽ
ĩãsĩã, gʉa ĩãdeare mʉsãrẽ werea.

3 Gʉa Marĩpʉ merã, irasũ ããrĩmakũ ĩgũ magũ
Jesucristo merã õãrõ ããrã. Irasirirã gʉa ĩã, pédeare
mʉsãrẽ werea, mʉsãde gʉa irirosũta Marĩpʉ merã,
Jesucristo merã õãrõ ããrĩ, gʉa merãdere õãrõ
ããrĩburo, ãrĩrã.

4 Irireta gʉa mʉsãrẽ gojáa, bʉro ʉsʉyari opaburo,
ãrĩrã.

Marĩpʉ ããrĩrĩ, boyorigora ããrã, ãrĩ gojadea

5 Jesucristo gʉare ĩgũya kere buedeare mʉsãrẽ
werea. Ãsũ ãrĩmi: “Marĩpʉ ããrĩrĩ, boyorigora ããrã.
Ĩgũguere naĩtĩãrĩ neõ máa. Irasirigʉ õãrĩ ditare
opagʉ, ñerĩrẽ neõ opabi ããrĩmi”.

6 Ñerĩrẽ irirã naĩtĩãrõgue ããrĩrã irirosũ ããrĩma.
Marĩ, ĩgũsã irirosũ ñerĩrẽ iririkʉkererã, “Marĩpʉ

merã õãrõ ããrĩ, õãrõ yáa”, ãrĩrã, ãrĩkatorã yáa. Diayemarẽ iribea.

7 Marĩpʉ õãrĩ ditare irigʉ irirosũ marĩ õãrĩrẽ iririkʉrã, boyorogue ããrĩrã̃ irirosũ ããrã. Irasirirã, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩrã̃, marĩ baside õãrõ ããrĩrã̃ yáa. Jesucristo, Marĩpʉ magʉ̃ curusague boagʉ ĩgʉ̃ya dí béodea merã marĩ ñerĩ opari ããrĩpererire koeníkõãmi.

8 Marĩ ñerĩrẽ irirã: “Ñerĩrẽ irirã meta ããrã”, ãrĩrã, marĩ basita ãrĩkatorã yáa. Diayema ããrĩrĩrẽ masĩbea.

9 Marĩ ñerõ irideare Marĩpʉre weretaripeomakʉ̃, ĩgʉ̃ ãrĩderosũta diayemarẽ irigʉ ããrĩsĩã, marĩ ñerõ irideare kãtipeokõãgʉkumi. Ããrĩpereri marĩ ñerĩ oparire koepeokõãgʉkumi.

10 Marĩpʉ: “Ããrĩpererã masaka ñerĩrẽ irirã ããrĩma”, ãrĩdi ããrĩmí. Irasirirã marĩ: “Neõ ñerĩrẽ iribea”, ãrĩrã: “Marĩpʉ ãrĩkatogʉ ããrĩmi”, ãrĩrã irirosũ ããrã. Ĩgʉ̃ werenírĩrẽ gããmemerã irirosũ ããrã.

2

Juan: “Cristo ĩgʉ̃ Pagʉre marĩya ããrĩburire sẽrẽbosami”, ãrĩ gojadea

1 Yaarã, mʉsã yʉ pũrã irirosũ ããrã. Yʉ mʉsãrẽ ire gojáa, ñerĩrẽ iribirikõãburo, ãrĩgʉ̃. Marĩ ñerõ irimakʉ̃, Jesucristo diayemarẽ irigʉ ĩgʉ̃ Pagʉre marĩya ããrĩburire ãsũ ãrĩ sẽrẽbosami: “Ĩgʉ̃sã ñerõ irideare kãtika, ĩgʉ̃sãrẽ wajamoãbirikõãka!” ãrĩmi.

2 Jesucristo ĩgʉ̃ boari merã marĩ ñerõ iridea wajare marĩrẽ wajaribosadi ããrĩmí. Marĩ ñerõ iridea waja ditare wajaribosabiridi ããrĩmí. Ããrĩpererã i

ũmʉ marãrẽ ĩgũsã ñerõ iridea wajare wajaribosadi
ããrĩmí.
3 Marĩpʉ dorerire marĩ irirã: “Marĩpʉre diayeta
masĩa”, ãrĩ masĩa.
4 Sugʉ Marĩpʉ dorerire iribi: “Yʉde Marĩpʉre
masĩa”, ãrĩgũ, ãrĩkatogʉ yámi. Diayema ããrĩrĩrẽ
masĩbemi.
5 Marĩpʉ dorerire irigʉ gapʉ Marĩpʉre bʉro
maĩmi. Irasirigʉ: “Yʉ Marĩpʉ merã õãrõ ããrã”, ãrĩ
masĩmi.
6 Irasirirã marĩ: “Marĩpʉ merã õãrõ ããrã”, ãrĩrã,
Jesucristo ĩgũ iririkʉderosũta iriro gããmea.

Juan, Marĩpʉ dorerimarẽ gojadea

7 Yaarã, yʉ mʉsãrẽ dapagora gojari, maama
doreri meta ããrã. I doreri, mʉsã Jesúya kerere
bʉremunʉgãdeapoegue pédeata ããrã. Irasirirã
mʉsã iri dorerire pésiabʉ.
8 Iri doreri: “Gãme maĩka!” ãrã. Irasiriro iri
doreri, iripoeguema doreri ããrĩkerero, maama
doreri irirosũ ããrã. Iri dorerire irimerã
naĩtĩãrõgue ããrĩrã irirosũ ããrĩma. Iro dupiyuro
mʉsã iri dorerire iribirinerã ããrĩbʉ́. Dapagorare
Cristo irirosũ mʉsãde irire irirã yáa. Irasirirã
naĩtĩãrõgue ããrĩrã irirosũ ããrĩbea. Boyorogue
ããrĩnʉgãrã irirosũ irirã yáa.
9 Sugʉ gajigʉ ĩgũyagʉre ĩãturi dookeregʉ:
“Marĩpʉ dorerire irigʉ ããrã”, ãrĩgũ, naĩtĩãrõgue
ããrĩgṹ irirosũ ããrĩmi dapa.
10 Gajirãrẽ ĩgũyarãrẽ maĩgũ gapʉ boyorogue
ããrĩgṹ irirosũ ããrĩmi. Ĩgũguere neõ ñerĩ opari ĩgũrẽ
ñerõ irimakũ iriri máa.
11 Gajirãrẽ ĩgũyarãrẽ ĩãturi doorikʉgʉ gapʉ
naĩtĩãrõgue waagorenagũ irirosũ ñerĩrẽ iririkʉgʉ

ããrĩmi. Ĩgũ ñerĩrẽ iririkʉri waja, koye ĩãbi ĩgũ waaburore masĩbi irirosũ Marĩpʉ dorerire neõ masĩbi ããrĩmi.

12 Yʉ mʉsãrẽ yʉ pũrã irirosũ ããrĩrãrẽ gojáa. Marĩpʉ, Jesucristo ĩgũ boari merã mʉsã ñerõ iri-
dea wajare wajaribosari merã mʉsã ñerĩ irideare kãtidi ããrĩmí. Irasirigʉ mʉsãrẽ gojáa.

13 Mʉsã pagʉsãmarã, mʉsã Cristore neõgoragueta ããrĩdire masĩa. Irasirigʉ mʉsãdere gojáa. Mʉsã maamarã, wãtĩrẽ tarinʉgãnerã ããrã. Irasirigʉ mʉsãrẽ gojáa.

14 Mʉsã Marĩpʉre masĩa. Irasirigʉ mʉsãrẽ yʉ pũrã irirosũ ããrĩrãrẽ gojáa. Mʉsã pagʉsãmarã, mʉsã Cristore neõgoragueta ããrĩdire masĩa. Irasirigʉ mʉsãrẽ gojáa. Mʉsã maamarã, Marĩpʉre gũñaturarã ĩgũ werenírĩrẽ gããmerã, wãtĩrẽ tarinʉgãnerã ããrã. Irasirigʉ mʉsãrẽ gojáa.

15 I ũmʉrẽ, i ũmʉma ñerĩrẽ maĩbirikõãka! Sugʉ i ũmʉmarẽ maĩgũno, Marĩpʉre maĩbemi.

16 I ũmʉma ãsũ ããrã. Masaka noó gããmerõ ñerĩ ʉaribejari, gajinorẽ ĩã bʉro gããmerĩ, gajirã nemorõ opari merã ʉsʉyari ããrã. Iri Marĩpʉyama ããrĩbea. I ããrĩpereri i ũmʉma dita ããrã.

17 I ũmʉ pereburo yáa. Ããrĩpereri masaka ĩgũsã i ũmʉma ñerĩ ʉaribejaride pereakõãrokoa. Marĩpʉya gapʉ neõ perebirikoa. Irasirirã, Marĩpʉ gããmerĩrẽ irirã ĩgũ merã ããrĩníkõãrãkuma.

Juan: "Diayema ããrĩrĩ, diayema ããrĩbiri ããrã", ãrĩ gojadea

18 Mʉsã yʉ pũrã irirosũ ããrĩrã, i ũmʉ pereburo mérõ dʉyáa. I ũmʉ pereburo dupiyuro Cristore

ĩãturigʉ aarigʉkumi. Mʉsã irire pésiabʉ. Dapagoradere gajirã Cristore ĩãturirã wárã ããrĩsiama. Irasirirã marĩ i ũmʉ pereburo mérõ dʉyarire masĩa.
19 Ĩgũsã Cristore ĩãturirã marĩ merã ããrĩnerã ããrĩkererã, marĩyarã diaye ããrĩbema. Irasirirã ããrĩpererã marĩrẽ béo wiriama. Ĩgũsã irasirimakũ ĩãrã, masĩa. Ĩgũsã marĩyarã ããrĩnerã, marĩ merã dujabonerã ããrĩmá.

20 Cristo mʉsãrẽ Õãgũ deyomarĩgũrẽ sĩsiadi ããrĩmí masĩrĩ opadoregʉ. Irasirirã mʉsã ããrĩpererã Õãgũ deyomarĩgũ merã Jesucristoya kere diayema ããrĩrĩrẽ masĩa.
21 Irasirigʉ yʉ mʉsãrẽ gojagʉ: “Diayema ããrĩrĩrẽ masĩbea mʉsã”, ãrĩ gojagʉ meta yáa. Mʉsã diayema ããrĩrĩrẽ masĩsĩã: “Jesucristoya kere, diayema ããrĩrĩ, neõ ãrĩkatori kere meta ããrã”, ãrĩ masĩa. Irasirigʉ mʉsãrẽ gojáa.

22 Ãrĩkatorikʉrã gapʉ ãsũ ãrĩma: “Jesús, Marĩpʉ iriudi Cristo ããrĩbemi”, ãrĩma. Irire irasũ ãrĩrã Cristore ĩãturirã ããrĩma. Ĩgũrẽ Marĩpʉ magũ ããrĩrĩrẽ bʉremubirisĩã, ĩgũ Pagʉdere bʉremubema.
23 Noó: “Jesús, Marĩpʉ magũ ããrĩbemi”, ãrĩrãno ĩgũ Pagʉ merãdere õãrõ ããrĩbema. “Jesús, Marĩpʉ magũ ĩgũ iriudi Cristo ããrĩmi”, ãrĩrã gapʉ ĩgũ Pagʉ merãdere õãrõ ããrĩma.
24 Irasirirã, Jesucristoya kerere mʉsã bʉremunʉgãdeapoegue pédeare õãrõ gũñaduripíka! Irire gũñaduripírã, Jesucristo merã, ĩgũ Pagʉ merãdere neõ piriro marĩrõ õãrõ ããrĩníkõãrãkoa.
25 Jesucristo marĩrẽ ãsũ ãrĩ weresiami: “Yʉpʉ merã perebiri okari sĩgʉkoa mʉsãrẽ”, ãrĩmi.

26 Gajirã mʉsãrẽ ãrĩkatori merã buedʉama.
Irasirigʉ mʉsãrẽ irire gojáa, ĩgʉ̃sã ãrĩkatorire péri,
ãrĩgʉ̃.
27 Ĩgʉ̃sã mʉsãrẽ irasũ ãrĩkatokeremakʉ̃, Jesucristo
gapʉ mʉsãrẽ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ sĩsiadi ããrĩmí
masĩrĩ opadoregʉ. Irasirigʉ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃
mʉsã merã ããrĩnísĩã, neõ ãrĩkatori marĩrõ ããrĩpereri
diayema ããrĩrĩrẽ mʉsãrẽ masĩmakʉ̃ yámi. Irasir-
imakʉ̃ ĩãrã: "Gajirã gʉare diayema ããrĩrĩrẽ bue-
makʉ̃ gããmea", ãrĩbirikõãdorea. Irasirirã, Õãgʉ̃
deyomarĩgʉ̃ mʉsãrẽ buerosũta Cristo merã õãrõ
ããrĩníkõãka!
28 Irasirigʉ yʉ mʉsãrẽ yʉ pũrã irirosũ ããrĩrãrẽ:
"Cristo merã õãrõ ããrĩníkõãka!" ãrĩ werea. Marĩ
irasirirã, Cristo i ʉ̃mʉgue dupaturi aarimakʉ̃, neõ
güiri marĩrõ ĩgʉ̃ ĩũrõrẽ gʉyasĩrĩrĩ marĩrõ gũñaturari
merã ĩgʉ̃rẽ õãrõ bokatĩrĩñeãrãkoa.
29 Jesucristo Marĩpʉ magʉ̃ diayemarẽ irigʉ
ããrĩrĩrẽ mʉsã masĩa. Irasirirã, ããrĩpererã
diayemarẽ irirãno Marĩpʉ pũrã ããrĩma. Idere
mʉsã masĩa.

3

Mʉsã Marĩpʉ pũrã ããrã, ãrĩ gojadea

1 Marĩpʉ marĩrẽ maĩtarimi. Irasirigʉ marĩrẽ: "Yʉ
pũrã ããrĩma", ãrĩmi. Irasirirã ĩgʉ̃ pũrã ããrã marĩ.
I ʉ̃mʉ marã ñerã Marĩpʉre masĩbema. Irasirirã
marĩdere ĩgʉ̃ pũrãdere masĩbema.
2 Yaarã yʉ maĩrã, yʉ mʉsãrẽ werea. Marĩpʉ
pũrã ããrã marĩ. Pʉrʉgue marĩ ããrĩburire marĩ
õãrõ masĩbea dapa. Cristo dupaturi aarimakʉ̃gue
diayeta irire masĩrãkoa. Ĩgʉ̃ aarimakʉ̃ ĩãrã: "Ãsũta

ããrĩmi”, ãrĩ masĩrãkoa. Irasirirã, Cristo aari-
makũgue, marĩ ĩgũ irirosũ ããrĩrãkoa.
3 Ĩgũ irirosũ ããrĩburire gũñarãno: “Ĩgũ irirosũta
õãrĩrẽ iriro gããmea marĩrẽ”, ãrĩrã, ñerĩ iririre piri,
õãrĩ gapʉre irirã yáma.
4 Ããrĩpererã ñerĩrẽ irirã, Marĩpʉ dorerire
tarinʉgãrã ããrĩma. Ñerõ iriri, Marĩpʉ dorerire
tarinʉgãrĩ ããrã.
5 Jesucristo marĩ ñerõ iridea wajare peremakũ
iribu i ũmʉgue aaridi ããrĩmí. Ĩgũrẽ ñerĩ opari neõ
máa. Mʉsã irire masĩa.
6 Irasirirã ããrĩpererã ĩgũ merã õãrõ ããrĩnírã,
ñerĩrẽ iriníra meta ããrĩma. Ñerĩrẽ iriníra gapʉ
ĩgũrẽ neõ masĩbiri, ĩgũ ããrĩrikʉridere masĩbema.
7 Yaarã, yʉ pũrã irirosũ ããrĩrã, õãrõ pémasĩka!
Gajirã mʉsãrẽ ãrĩkatomakũ, ĩgũsãrẽ pébirikõãka!
Sugʉ diayemarẽ irigʉno, Jesucristo irirosũ õãgũ
ããrĩmi.
8 Ñerĩrẽ irinígũ wãtĩyagʉ ããrĩmi. Wãtĩ
neõgoragueta ñerĩrẽ irinʉgãdi ããrĩmi. Irasirigʉ
Marĩpʉ magũ Jesucristo wãtĩ ñerĩ iririre béogʉ i
ũmʉgue aaridi ããrĩmí.
9 Marĩpʉ ĩgũ pũrãrẽ ĩgũ irirosũ ããrĩrikʉmakũ iridi
ããrĩmí. Irasirirã ñerĩrẽ iriníbema. Marĩpʉ pũrã
ããrĩsĩã, ñerĩ ditare irinímasĩbema.
10 Marĩpʉ pũrãrẽ, wãtĩ pũrãdere ãsũ ĩãmasĩa. Wãtĩ
pũrã, Marĩpʉ pũrã irirosũ ããrĩbema. Diayemarẽ
irinímerã, gajirã ĩgũsãyarãrẽ maĩmerã, Marĩpʉ pũrã
ããrĩbema.

Gãme maĩdoredea

11 “Marĩrẽ gãme maĩrõ gããmea”, ãrĩ bueri, mʉsã
Jesúya kerere bʉremunʉgãdeapoegue pédeata ããrã.

12 Irasirirã marĩ Caín iripoeguemʉ iriderosũ
iribirikõãrã! Caín wãtĩyagʉ ããrĩsĩã, ĩgʉ̃ pagʉmʉrẽ
wẽjẽbéokõãdi ããrĩmí. ¿Nasirigʉ ĩgʉ̃rẽ wẽjẽyuri? Ĩgʉ̃
ñerĩrẽ irinídi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ pagʉmʉ gapʉ diayemarẽ
irinídi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ irasũ iriri waja, Caín ĩgʉ̃rẽ ĩãturi
doo, wẽjẽbéokõãdi ããrĩmí.

13 Yaarã, i ʉ̃mʉ marã ñerõ iririkʉrã marĩ õãrĩrẽ
iriri waja marĩrẽ ĩãturi doomakʉ̃ ĩãrã: "¿Nasiriro
irasũ waáari yʉre?" ãrĩ gũñabirikõãka!

14 Iripoeguere marĩ peamegue waamurã dita
ããrĩnerã ããrãdibʉ. Dapagora gapʉre marĩyarãrẽ
maĩsĩã: "Marĩpʉ marĩrẽ ĩgʉ̃ ããrĩrõgue waamurã
ããrĩmakʉ̃ iridi ããrĩmí", ãrĩ masĩa. Sugʉ gajigʉ
ĩgʉ̃yagʉre maĩbino, peamegue waabu ããrĩmi dapa.

15 Ĩgʉ̃sãyarãrẽ ĩãturi doorãno Marĩpʉ ĩũrõrẽ
masakare wẽjẽbéorã irirosũ ããrĩma. Masakare
wẽjẽbéorã Marĩpʉ merã perebiri okari opamerã
ããrĩma. Irire mʉsã masĩa.

16 Jesucristo marĩya ããrĩburire marĩrẽ
boabosadeare gũñarã, ĩgʉ̃ marĩrẽ bʉro maĩrĩrẽ
masĩa. Irasirirã marĩde marĩyarãrẽ maĩrã, ĩgʉ̃sãya
ããrĩburire boamurã ããrĩkererã, ĩgʉ̃sãrẽ iritamurõ
gããmea.

17 Sugʉ wári ĩgʉ̃ ããrĩburire opagʉ gapʉ ĩgʉ̃yagʉre
bopogʉre ĩãkeregʉ, ĩgʉ̃rẽ bopoña sĩbi, Marĩpʉ
maĩrõsũ maĩbemi.

18 Yaarã yʉ maĩrã: "Marĩ gajirãrẽ maĩa", ãrĩ
werenírã, ĩgʉ̃sãrẽ iritamurõ gããmea. Ĩgʉ̃sãrẽ irita-
murã, marĩ ĩgʉ̃sãrẽ diaye maĩrĩrẽ masĩmakʉ̃ yáa.

Marĩpʉ ĩũrõ güiro marĩrõ ããrĩrĩrẽ gojadea

19 Gajirãrẽ maĩrã: “Marĩ diayeta Marĩpʉ pũrã
ããrã”, ãrĩ masĩa. Irasirirã, ĩgʉ̃ ĩũrõ güiro marĩrõ
ããrĩmasĩa.
20 Marĩ basi: “Ñerõ iriakubʉ, irasirigʉ
waja opakoa”, ãrĩ gũñarikʉkeremakʉ̃, Marĩpʉ
ããrĩpererire masĩgʉ̃, marĩ nemorõ marĩ ããrĩrikʉrire
masĩmi. Irasirigʉ marĩrẽ õãrõ ããrĩrikʉmakʉ̃
irimasĩmi.
21 Yaarã yʉ maĩrã: “Marĩpʉ ĩũrõ marĩ ñerĩ iridea
wajare opabea”, ãrĩ gũñarã, ĩgʉ̃ ĩũrõ güiro marĩrõ
gũñaturari merã ããrĩmasĩa.
22 Irasũ ããrĩmakʉ̃ ĩgʉ̃ dorerire ĩgʉ̃ gããmerĩrẽ marĩ
irimakʉ̃ ĩãgʉ̃, ĩgʉ̃rẽ marĩ sẽrẽrĩrẽ sĩgʉkumi.
23 Ĩgʉ̃ marĩrẽ doregʉ, ãsũ ãrĩmi: “Yʉ magʉ̃ Je-
sucristore bʉremuka! Irasũ ããrĩmakʉ̃, ĩgʉ̃ mʉsãrẽ
dorederosũta gãme maĩka!” ãrĩmi.
24 Marĩ ĩgʉ̃ dorerire irirã, ĩgʉ̃ merã õãrõ
ããrĩníkõãa. Ĩgʉ̃de marĩguere ããrĩníkõãmi. Ĩgʉ̃
marĩrẽ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ sĩsiami. Irasirigʉ
ĩgʉ̃ marĩguere ããrĩnírĩrẽ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ merã
marĩrẽ masĩmakʉ̃ yámi.

4

“Marĩpʉ weredorederosũta wererã ããrã”,
ãrĩrãyamarẽ masĩdorea, ãrĩ gojadea

1 Yaarã yʉ maĩrã, mʉsãrẽ werea. Dapagorare
i ʉ̃mʉrẽ wárã: “Marĩpʉ weredorederosũta wer-
erã ããrã”, ãrĩkererã, ãrĩkatorã ããrĩma. Irasirirã,
ããrĩpererã mʉsã masĩmerã mʉsã pʉrogue buerã
ejamakʉ̃, mata ĩgʉ̃sã buerire bʉremubirikõãka!
Ĩgʉ̃sã buerire pérã: “¿Diayeta Marĩpʉ buedoreri

ããrĩrĩ? ¿Õãgũ deyomarĩgũrẽ oparã ããrĩrĩ irasũ ãrĩ wererã?” ãrĩ gũñaka!

2 Õãgũ deyomarĩgũrẽ oparãno, ãsũ ãrĩma: “Jesucristo marĩ irirosũ dʉpʉkʉgʉ i ũmʉguere aaridi ããrĩmí”. Mʉsã, ĩgũsã irire irasũ ãrĩmakũ pérã: “Õãgũ deyomarĩgũrẽ oparã, Marĩpʉ dorederosũta werema”, ãrĩ masĩrãkoa.

3 “Jesús marĩ irirosũ dʉpʉkʉgʉ i ũmʉguere aaridi ããrĩmí”, ãrĩrĩrẽ bʉremumerã gapʉ Õãgũ deyomarĩgũrẽ opabema. Cristore ĩãturigʉre doregʉta ĩgũsãdere doremi. Mʉsã, Cristore ĩãturigʉ aariburire pésiabʉ. Dapagoradere ĩgũrẽ doregʉta i ũmʉguere ããrĩsiami.

4 Mʉsã yʉ pũrã irirosũ ããrĩrã, Marĩpʉyarã ããrã. Õãgũ deyomarĩgũ mʉsãguere ããrĩmi. Wãtĩ ĩgũyarãrẽ i ũmʉgue ããrĩrãrẽ doregʉ ããrĩmi. Õãgũ deyomarĩgũ gapʉ, wãtĩ nemorõ turagʉ ããrĩmi. Irasirirã, ãrĩkatori merã wererã wererire bʉremubiri, ĩgũsãrẽ tarinʉgãsiabʉ.

5 Ãrĩkatori merã wererã i ũmʉ marã ããrĩma. I ũmʉma ditare werema. Gajirã i ũmʉ marã ĩgũsã irirosũ ããrĩrãta ĩgũsã wererire péma.

6 Marĩ gapʉ Marĩpʉyarã ããrã. Marĩpʉre masĩrãno, marĩ wererire péma. Gajirã ĩgũyarã ããrĩmerã gapʉ, marĩ wererire pébema. Irasirirã marĩ ãsũ ãrĩ masĩa: “Marĩpʉyarã ããrĩrãno, Õãgũ deyomarĩgũ dorerosũta diayema ããrĩrĩrẽ wererãrẽ péma. Marĩpʉyarã ããrĩmerã gapʉ, wãtĩ dorerosũta ãrĩkatori merã wererãrẽ péma”, ãrĩ masĩa.

Marĩpʉ diayeta ããrĩpererãrẽ maĩgũ ããrĩmi, ãrĩ gojadea

7 Yaarã yʉ maĩrã, mʉsãrẽ werea. Marĩ gãme
maĩmakʉ̃, Marĩpʉta irasirimakʉ̃ yámi. Irasirirã
marĩ gãme maĩrã! Gajirãrẽ maĩrãno, Marĩpʉ pũrã,
ĩgʉ̃rẽ masĩrã ããrĩma.
8 Marĩpʉ diayeta ããrĩpererãrẽ maĩgʉ̃ ããrĩmi.
Irasirirã gajirãrẽ maĩmerãno ĩgʉ̃rẽ masĩbema.
9 Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃ sugʉ ããrĩgʉ́rẽ i ʉ̃mʉgue iriudi
ããrĩmí, marĩrẽ ĩgʉ̃ merã perebiri okarire opaburo,
ãrĩgʉ̃. Ĩgʉ̃rẽ iriugʉ, ĩgʉ̃ marĩrẽ maĩrĩrẽ masĩmakʉ̃
iridi ããrĩmí.
10 Ĩgʉ̃ marĩrẽ maĩrĩ, marĩ ĩgʉ̃rẽ maĩrĩ irirosũ meta
ããrã. Ĩgʉ̃ gapʉ marĩrẽ diayeta maĩsĩã, ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ
iriudi ããrĩmí, ĩgʉ̃ boari merã marĩ ñerõ iridea wa-
jare wajaribosadoregʉ. Irasirigʉ iri merã marĩ
ñerõ irideare kãtimi.
11 Yaarã yʉ maĩrã, mʉsãrẽ werea. Marĩpʉ marĩrẽ
maĩmakʉ̃ ĩãrã, marĩde gãme maĩrõ gããmea.
12 Neõ sugʉ masakʉ Marĩpʉre ĩãdi mámi. Ĩgʉ̃rẽ
ĩãbirikeremakʉ̃, marĩ gãme maĩmakʉ̃, marĩ merã
ããrĩníkõãmi. Irasirigʉ, ĩgʉ̃ maĩrõsũta marĩrẽ
gajirãrẽ õãrõ maĩmakʉ̃ yámi.
13 Marĩpʉ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ marĩrẽ sĩdi ããrĩmí.
Irasirirã, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ merã Marĩpʉ marĩ
merã ããrĩnírĩrẽ, marĩde ĩgʉ̃ merã ããrĩnírĩrẽ masĩa.
14 Gʉa, Marĩpʉ magʉ̃rẽ ĩãnerã ããrĩsĩã, gajirãrẽ:
“Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ iriudi ããrĩmí, i ʉ̃mʉ marãrẽ
ĩgʉ̃sã ñerõ iridea wajare taudoregʉ”, ãrĩ werea.
15 “Jesús, Marĩpʉ magʉ̃ ããrĩmi”, ãrĩrãno, Marĩpʉ
merã ããrĩníma. Ĩgʉ̃de ĩgʉ̃sã merã ããrĩníkõãmi.
16 Irasirirã: “Marĩpʉ marĩrẽ maĩmi”, ãrĩ masĩa.
“Ĩgʉ̃ta marĩrẽ maĩmi”, ãrĩ bʉremua. Ĩgʉ̃ di-
ayeta ããrĩpererãrẽ maĩgʉ̃ ããrĩmi. Sugʉ gajirãrẽ

maĩgũno, Marĩpʉ merã ããrĩnímí. Marĩpʉde ĩgũ merã ããrĩníkõãmi.
17 Irasirigʉ ĩgũ marĩ merã ããrĩnísĩã, ĩgũ maĩrõsũta marĩrẽ gajirãrẽ õãrõ maĩmakũ yámi. Ĩgũ ããrĩpererã ñerãrẽ peamegue wajamoãrĩnʉ ejamakũ, marĩrẽ güiri marĩrõ ããrĩburo, ãrĩgũ, irasũ yámi. Marĩ güiri marĩrõ ããrĩrã, Jesucristo i ũmʉgue ããrĩgṹ Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩderosũta marĩde ĩgũ merã õãrõ ããrã.
18 Marĩpʉre maĩrã, ĩgũ marĩrẽ maĩrĩrẽ masĩrã, güiri marĩrõ ããrã. Irita marĩrẽ neõ güibirimakũ yáa. Sugʉ: "Marĩpʉ yʉre wajamoãgʉkumi", ãrĩ gũñagũno, güimi. Ĩgũrẽ õãrõ maĩbi, ĩgũ ĩgũrẽ bʉro maĩrĩrẽ masĩbi ããrĩmi.
19 Marĩpʉ, marĩ ĩgũrẽ maĩburi dupiyuro marĩrẽ maĩpʉroridi ããrĩmi. Irasirirã marĩde ĩgũrẽ maĩa.
20 Sugʉ masakʉ gajigʉre ĩgũyagʉre ĩãturi doogʉ: "Yʉde Marĩpʉre maĩa", ãrĩgũ, ãrĩkatogʉ ããrĩmi. Gajigʉre ĩgũ ĩãgũrẽ maĩbi, Marĩpʉre ĩgũ ĩãbire maĩmasĩbemi.
21 Jesucristo i doreri marĩrẽ pími: "Marĩpʉre maĩrã, gajirãdere maĩrõ gããmea", ãrĩmi.

5

Marĩpʉ pũrã ããrĩrã ñerĩ iririre piri, õãrĩ gapʉre yáma, ãrĩ gojadea

1 "Jesús, Marĩpʉ magũ ĩgũ iriudi Cristo ããrĩmi", ãrĩ bʉremurãno, Marĩpʉ pũrã ããrĩma. Marĩpʉre maĩrãno, ĩgũ pũrãdere maĩma.
2 Marĩ, Marĩpʉre maĩrã, ĩgũ dorerire irirã, ĩgũ pũrãdere maĩa. Irire marĩ masĩa.

3 Marĩpʉre maĩrã, ĩgʉ̃ dorerire irirã yáa. Ĩgʉ̃
dorerire irimakʉ̃ diasãbea. Nʉkʉ̃rĩrẽ ũũmarõ
irirosũ ããrĩbea.
4 Irasirirã ããrĩpererã Marĩpʉ pũrã i ʉ̃mʉma ñerĩ
iririre piri, irire iriníbema. Marĩ Jesucristore
bʉremurĩ merã i ʉ̃mʉma ñerĩ iririre piri, õãrĩ
gapʉre irimasĩa.
5 "Jesús, Marĩpʉ magʉ̃ ããrĩmi", ãrĩ bʉremurã dita
i ʉ̃mʉma ñerĩ iririre piri, õãrĩ gapʉre irimasĩma.

Marĩpʉ magʉ̃yamarẽ gojadea

6 Jesucristo i ʉ̃mʉgue ããrĩgʉ́, deko merã
wãĩyesũmi. Pʉrʉ boagʉ, ĩgʉ̃ya dí béomi. Irasirirã
marĩ, ĩgʉ̃ deko merã wãĩyesũdeare, ĩgʉ̃ya dí
béodeadere masĩrã: "Jesús, Marĩpʉ magʉ̃ ããrĩmi",
ãrĩ masĩa. Ĩgʉ̃ deko merã wãĩyesũdea ditare masĩrĩ
merã irire masĩbea. Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ marĩrẽ i
Jesucristoyamarẽ masĩmakʉ̃ yámi. Ĩgʉ̃ta marĩrẽ
diayema ããrĩrĩrẽ masĩmakʉ̃ irigʉ ããrĩmi.
7 Ʉmʉgasiguedere: "Jesús, Marĩpʉ magʉ̃ ããrĩmi",
ãrĩ wererã, ʉrerã ããrĩma. Marĩpʉ, ĩgʉ̃ magʉ̃, Õãgʉ̃
deyomarĩgʉ̃ ããrĩma. Ĩgʉ̃sã ʉrerã ããrĩkererã, sugʉta
ããrĩmi.
8 I nikũguedere Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ marĩrẽ Jesús,
Marĩpʉ magʉ̃ ããrĩrĩrẽ masĩmakʉ̃ yámi. Irasũ
ããrĩmakʉ̃, marĩ Jesús deko merã wãĩyesũdeare,
ĩgʉ̃ya dí béodeadere masĩrĩ merã: "Jesús, Marĩpʉ
magʉ̃ ããrĩmi", ãrĩ masĩa. Iri merã marĩ õãrõ masĩa.
9 Masaka marĩrẽ ĩgʉ̃sã ĩãdeare weremakʉ̃
pérã, ĩgʉ̃sã wererire bʉremua. Marĩpʉ marĩrẽ
wereri gapʉre, masaka wereri nemorõ bʉremurõ
gããmea. Irasirirã, ĩgʉ̃ magʉ̃yamarẽ wererire
bʉremurõ gããmea.

10 Marĩpʉ magʉ̃rẽ bʉremurãno, ĩgʉ̃yamarẽ wererire: “Diayeta ããrã”, ãrĩ gũñama. Ĩgʉ̃ magʉ̃yamarẽ wererire: “Diaye ããrĩbea”, ãrĩ gũñarã gapʉ: “Marĩpʉ ãrĩkatogʉ ããrĩmi”, ãrĩrã irirosũ ããrĩma.
11 Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃yamarẽ ãsũ ãrĩ weredi ããrĩmí: “Yʉ magʉ̃rẽ bʉremurãrẽ yʉ pʉro perebiri okarire opamurã ããrĩmakʉ̃ iribʉ”, ãrĩdi ããrĩmí.
12 Ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ bʉremurĩ oparãno, ĩgʉ̃ pʉro i perebiri okarire oparãkuma. Ĩgʉ̃rẽ bʉremurĩ opamerã gapʉ iri okarire opabirikuma.

Juan gojatʉ̃nudea

13 Yʉ mʉsãrẽ Marĩpʉ magʉ̃rẽ bʉremurãrẽ irire gojáa, Marĩpʉ pʉro perebiri okari opaburire masĩburo, ãrĩgʉ̃.
14 Marĩpʉre ĩgʉ̃ gããmerõsũta marĩ sẽrẽmakʉ̃, ĩgʉ̃ marĩrẽ pémi. Irasirirã irire masĩrã, güiro marĩrõ gũñaturari merã ĩgʉ̃rẽ sẽrẽmasĩa.
15 Irasũ sẽrẽrã, ĩgʉ̃ marĩrẽ périre, marĩ sẽrẽrõsũta ĩgʉ̃ sĩburidere masĩa.
16 Mʉsã, sugʉ mʉsãyagʉre ñerĩ irimakʉ̃ ĩãrã, ĩgʉ̃ya ããrĩburire Marĩpʉre sẽrẽbosaka! “Ĩgʉ̃ ñerõ iridea, ĩgʉ̃rẽ peamegue béomakʉ̃ iriri ããrĩbea”, ãrĩ masĩrã, ĩgʉ̃ya ããrĩburire sẽrẽbosaka! Irasirigʉ Marĩpʉ ĩgʉ̃rẽ ĩgʉ̃ pʉro perebiri okari opabu ããrĩmakʉ̃ irigʉkumi. Gaji ñerõ iriri gapʉ, masakare peamegue béomakʉ̃ iriri ããrã. Sugʉ masakʉ irireta irimakʉ̃ ĩãrã: “Ĩgʉ̃ya ããrĩburire Marĩpʉre sẽrẽbosaro gããmea”, ãrĩbea yʉ mʉsãrẽ.
17 Ããrĩpereri ñerõ iriri, Marĩpʉ dorerire tarinʉgãrĩ ããrã. Irasũ ããrĩkerero, ããrĩpereri ñerĩ

iriri, masakare peamegue béomakũ iribea. Marĩpʉ
ããrĩpereri ñerĩ iririre: “Neõ kãtibirikoa”, ãrĩbemi.
18 Ire marĩ masĩa. Marĩpʉ magũ marĩrẽ ĩgũ
Pagʉ pũrã ããrĩrãrẽ õãrõ koreri merã iritamumi.
Irasirirã marĩ ñerĩrẽ iriníbea. Wãtĩ marĩrẽ ñerõ
iridʉakeregʉ, marĩrẽ poyanorẽmasĩbemi.
19 Marĩ, Marĩpʉ pũrã ããrã. Wãtĩ ããrĩpererã i ũmʉ
marã ñerãrẽ doregʉ ããrĩmi. Irire masĩa marĩ.
20 Gajidere masĩa. Marĩpʉ magũ marĩrẽ pémasĩrĩ
sĩgũ, i ũmʉgue aaridi ããrĩmí: “Marĩpʉ diayeta
ããrĩnígũ ããrĩmi”, ãrĩ masĩburo, ãrĩgũ. Jesucristo
merã õãrõ ããrĩnísĩã, ĩgũ Pagʉ merãdere õãrõ
ããrĩníkõãrã yáa. Jesucristo diayeta Marĩpʉ ããrĩmi.
Ĩgũta marĩrẽ ĩgũ pʉro perebiri okari sĩgũ ããrĩmi.
21 Irasirigʉ mʉsãrẽ yʉ pũrã irirosũ ããrĩrãrẽ
werea. Gajirã masaka bʉremurã keori wead-
eare bʉremubirikõãka! Marĩpʉ ditare bʉremuka!
Irasũta iriro gããmea.
Iropata ããrã.
Juan

Marĩpнya Kerere Wereri Turi
New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786